

- A. PÉRIMÈTRES AMÉNAGÉS ET RÉSEAUX DÉVELOPÉS** **AMÉNAGÉS ET RÉSEAUX DÉVELOPÉS AREAS AND NETWORKS**  
**PROYEK IRIGASI YANG BERFUNGSI DAN JARINGANNYA**  
**PROYECT IRRIGATION AND NETWORKS**
- 1 - Aménagement des bassins fluviaux et des cours d'eau... **River basins and rivers**  
**Sistem irigasi daerah aliran sungai (DAS)**  
 1-1 Systèmes d'irrigation régionaux (sous contrôle T. P.)  
**Regional irrigation networks (Office of Public Works)**  
 Sistem irigasi regional (di bawah pengawasan dinas Pekerjaan Umum)  
 Infrastructures... **Infrastructures... Prasarana**
- barrage de retenue... **dam**
  - bendungan
  - canal d'irrigation... **irrigation canal**
  - saluran irigasi
  - primaire... **main... primer**
  - secondaire... **secondary... sekunder**
  - État de fonctionnement du réseau... **Network condition... Kondisi jaringan**
  - bon (rizières correctement irriguées, 1 à 2 récoltes par an)  
**good (well irrigated ricefields, 1 or 2 crops per year)**
  - kondisi jaringan baik, irigasi memadai (1 atau 2 panen padi setahun)
  - limité ou insuffisant... **limited or mediocre**
  - terbatas atau kurang memadai
  - mauvais, réhabilitation programmée... **bad, planned rehabilitation**
  - buruk, rehabilitasi sudah direncanakan
- 1-2. Aménagements locaux... **Local networks. Sistem irigasi lokal**  
 Rizières irriguées ou inondées... **Irrigated or flooded ricefields**  
 Sawah irigasi atau tadah hujan
- Irrigation sous contrôle des T.P... **Irrigation under control of Public Works**
  - irigasi di bawah pengawasan dinas P.U.
  - Irrigation villageoise... **Irrigation under control of villages**
  - irigasi desa
- 12 débit en m<sup>3</sup>/s... **water flow (m<sup>3</sup>/s)**  
 débit per m<sup>3</sup>/detik

- 2 - Aménagement des plaines marécageuses... **Development of swampy areas**  
**Sistem pengerangan rawa dan pasang surut**  
 canal de drainage... **drainage canal... saluran drainase**
- primaire... **main... primer**
  - secondaire... **secondary... sekunder**
  - périmètre du projet... **project area**
  - luas proyek
  - espaces aménagés en rizières... **area converted into ricefields**
  - tempat sudah di jadikan sawah
- B. LES PROJETS... PROJECTS... RENCANA PROYEK**
- 1 - Projets en cours de réalisation... **Project in progress**  
**Rencana dalam pelaksanaan**
- aménagement de bassin fluvial... **development of river basin**
  - sistem irigasi DAS
  - Réseau primaire et secondaire en cours de construction  
**Main and secondary network in progress**
  - Jaringan primer dan sekunder dalam konstruksi
  - aménagement des plaines marécageuses... **development of swampy areas**
  - sistem pengerangan rawa dan pasang surut
- 2 - Projets à moyen et à long terme... **Medium and long term project**  
**Rencana jangka sedang dan jangka panjang**
- bassin fluvial... **river basin**
  - daerah aliran sungai
  - plaine marécageuse... **swampy area**
  - rawa
  - projet de construction de barrage et de régularisation de débit  
**dam construction and control of water flow**
  - rencana konstruksi bendungan dan pengaturan debit
- \* information incomplète... **incomplete data**  
 keterangan kurang lengkap

**SOURCES... SOURCES... SUMBER**

plans de localisation... **location map... peta lokasi**  
 per proyek Dinas Pekerjaan Umum Propinsi Lampung  
 enquêtes de terrain... **field surveys... penelitian Lapangan** - 1986-1987.

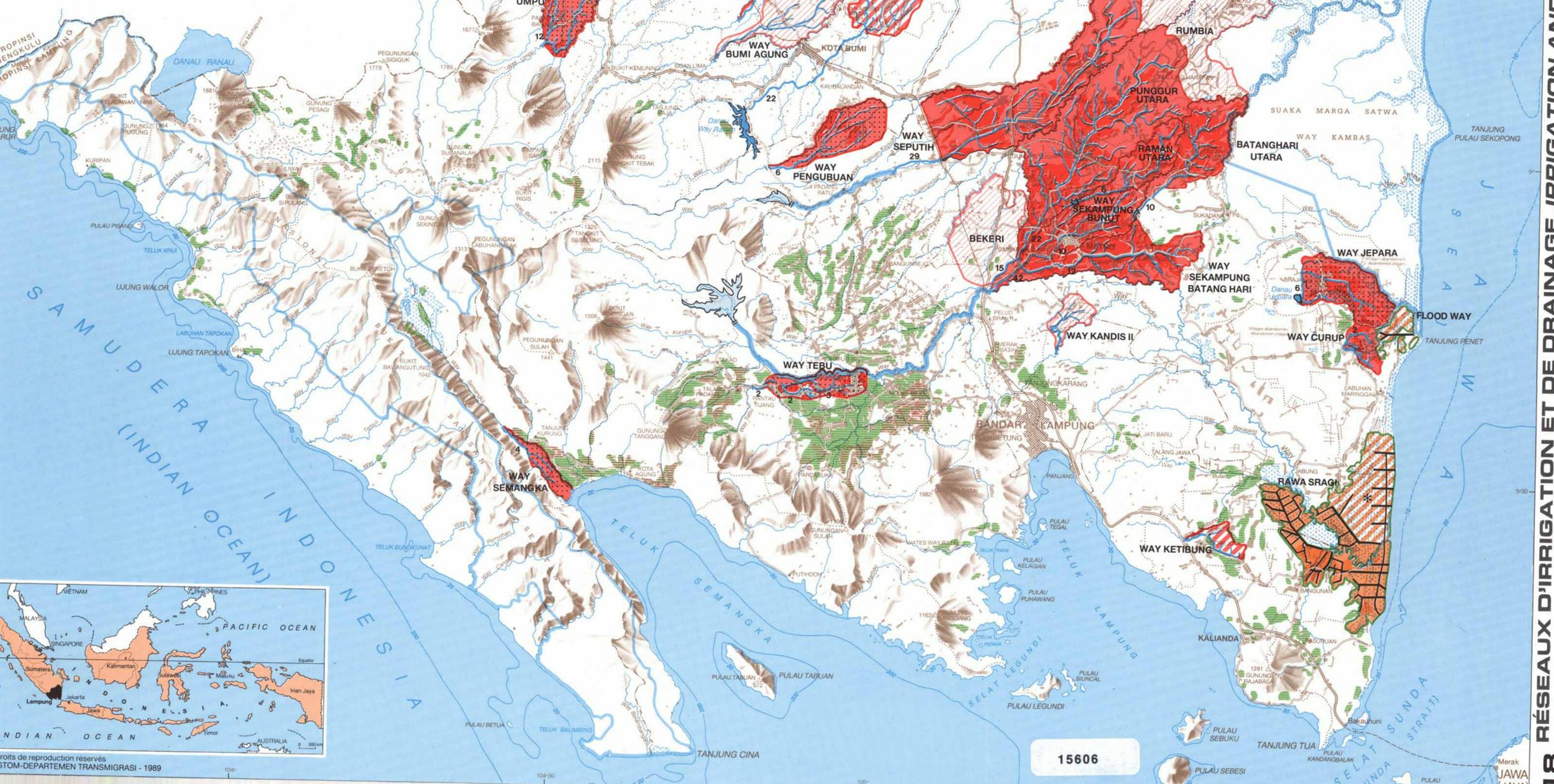
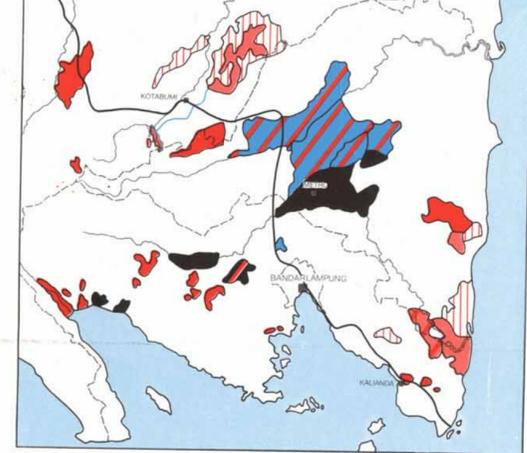
Carte réalisée par... **Dibuat oleh**: ORSTOM-DEPARTEMEN TRANSMIGRASI,  
 Marc Pain (Université Paris X), Eric Broussouloux,  
 Ir. Musrifah Muti, Dra. Sri Daswati, Ir. Rosita Djo,  
 Neng Marina, Amiruddin, Yanto Wahyantono.

Cartographie... **Kartografi**: GEOSUM  
 Dessin... **Gambar**: Jalizar.

REPUBLIQUE FRANÇAISE  
 INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
 POUR LE DÉVELOPPEMENT EN COOPÉRATION

**ÉTAPES DE CRÉATION DU RÉSEAU D'IRRIGATION**  
**IRRIGATION NETWORK IMPLEMENTATION STAGES**  
**TAHAP PEMBANGUNAN JARINGAN IRIGASI**

- époque coloniale... **colonial period**
- masa kolonial
- PRAPELITA 1950-1968
- REPELITA III - IV 1979-1989
- projet en cours de réalisation



**18 RÉSEAUX D'IRRIGATION ET DE DRAINAGE... IRRIGATION AND DRAINAGE NETWORKS**  
**JARINGAN IRIGASI DAN DRAINASE**  
**PROPINSI LAMPUNG**  
**SUMATERA**